

ZIEGLER

P A P I E R

Z-Info

Français

Septembre 2001



Contenu:

- 1 Editorial
- 2 Interview
- 3 Z-Update
- 4 Z-News
- 7 Contacts

Editorial



Chères lectrices, chers lecteurs,

Anything that can't go on forever will stop (Herbert Stein 1916 – 1999). L'année dernière à la même époque, l'industrie du papier produisait des quantités record, alors que cet été reprennent les grandes lamentations. Les commandes de cellulose en provenance de Chine se font attendre, et l'économie des USA est au point mort! Et nous, les Européens? La situation n'est pas brillante pour nous non plus dans un tel contexte. Sur quelles bases reposent en fait notre pessimisme d'aujourd'hui ou notre optimisme d'hier? Si nous interrogeons des économistes à ce propos, nous obtenons des réponses correctes qui ne nous sont cependant d'aucune utilité. Je me suis entretenu récemment avec des experts économiques américains, avec des spécialistes chinois du papier ainsi qu'avec de nombreux clients en Suisse et en Europe. Et je ne peux pourtant pas dire de quoi sera fait le deuxième semestre de l'année 2001 pour l'industrie du papier. Je ne sais qu'une chose: chez Ziegler, nous nous efforcerons de faire de cet automne le meilleur automne possible. En vous proposant, chers clients, les meilleures solutions et en améliorant sans cesse nos papiers, notre conseil et notre logistique. Nous avons ainsi développé pour Z-Offset W le nouveau nom de marque OffZETT^w, qui couvre une série complète de produits pour une utilisation très large (voir interview). Ou nous construisons une halle d'entreposage afin de pouvoir réagir de manière plus flexible à vos demandes dans les périodes de pointe. Ou nous mettons en service une coucheuse pilote qui nous permettra de mieux connaître les besoins de nos clients industriels. Autant de nouveautés décrites dans ce nouveau numéro de Z-Info. Je vous souhaite une lecture intéressante. Et n'oubliez pas de me contacter si vous en savez plus que moi sur l'avenir qui nous attend!

Votre
Urs Ziegler

Interview

OffZETT^W, CopyZETT^W et CouZETT^W

L'assortiment complet des papiers blanc nature

Les papiers Z-Offset W et Z-Copy W, de la «Green Line» de Ziegler Papier SA, peuvent être combinés entre eux de manière optimale. Pour permettre à l'avenir une meilleure utilisation de ces possibilités, les deux papiers blanc nature portent de nouveaux noms: à partir de l'été 2001, ils s'appellent OffZETT^W resp. CopyZETT^W. Des enveloppes portant le nom de CouZETT^W complètent l'assortiment des papiers créatifs blanc nature et sont également disponibles. Un module de promotion complet, mis à la disposition des grossistes, des imprimeurs et des créatifs par Ziegler Papier SA, facilite le choix de cet assortiment haut-de-gamme pour l'utilisateur final.

Z-Info: le nouveau positionnement des papiers blanc nature Z-Offset W et Z-Copy W est issu du projet «Z-Optima», en cours de réalisation chez Ziegler Papier SA depuis la fin de l'année dernière. Quels sont les objectifs poursuivis par ce projet?

Mirjam Hunziker: tout a commencé par une analyse de satisfaction de la clientèle réalisée à notre demande par l'institut d'études de marchés IHA. L'entreprise Ziegler Papier SA a réagi aux résultats de l'enquête par la conception du projet «Z-Optima». Ont fait partie de ce projet des mesures ciblées telles que par exemple le changement du rythme de fabrication ou l'amélioration de certains produits. «Z-Optima» va cependant encore plus loin aujourd'hui. Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs apportent leur contribution dans le cadre du projet afin que l'entreprise Ziegler Papier SA évalue, développe et exploite ses points forts, dont font partie entre autres la focalisation sur des produits créneaux de haute qualité. Nous voulons connaître les besoins et les problèmes de nos clients et leur proposer des solutions taillées précisément sur mesure en fonction de chaque cas particulier. En clair, «Z-Optima» signifie: orienter tous les aspects de l'entreprise Ziegler Papier SA – nos produits, nos services, le développement des produits – en fonction du client et ainsi les optimiser. Des groupes internes de projets travaillent actuellement à la mise en pratique d'un certain

nombre des nouveautés planifiées. Le nouveau positionnement de Z-Offset W et de Z-Copy W, issus de notre «Green Line», constitue en l'occurrence l'un des projets les plus importants. A partir de cet été, ces deux produits auront nom OffZETT^W et CopyZETT^W.

Des produits pourtant déjà bien introduits sous un nouveau nom? Pourquoi ce changement?

Rien d'essentiel n'a été changé à la qualité ou à la nuance d'OffZETT^W et de CopyZETT^W. Ces papiers blanc nature haut de gamme et créatifs, qui se distinguent par leur orientation écologique et sont disponibles dans les grammages de 80 à 240 g/m², se combinent aisément de manière idéale. Par cette idée de «ZETT^W», dont font partie non seulement le nouveau positionnement et le changement de nom des deux produits, mais aussi un ensemble complet de mesures promotionnelles, nous souhaitons manifester avec plus de clarté que nous ne proposons pas ici seulement des qualités de papier isolées, mais des solutions complètes.

Comment les utilisateurs profitent-ils de cette solution?

Grâce à l'idée de «ZETT^W», nous nous adressons, par l'intermédiaire des imprimeurs et des grossistes, aux créatifs qui, dans les agences de publicité et les entreprises, sont à la recherche du papier optimal. Nous mettons à disposition du marchand de papier qui prend en stock notre assortiment blanc nature, enveloppes comprises, un module promotionnel complet, qui lui permet de convaincre plus facilement ses clients des avantages de notre solution. Il est par contre important pour les créatifs de savoir que notre «Green Line» leur donne la possibilité d'élaborer par exemple un design d'entreprise complet sur ces papiers blanc nature. Nous leur facilitons ainsi non seulement le choix du papier, mais également la commande des papiers nécessaires, pour la livraison desquels nous garantissons en outre une disponibilité rapide. Avec OffZETT^W, CopyZETT^W et CouZETT^W, les entreprises sont en mesure de se positionner dans leur environnement de marché à l'aide d'un papier sortant de l'ordinaire, et de se démarquer de la concurrence en soulignant par exemple leur engagement écologique par le blanchiment sans chlore de ces papiers. L'utilisateur final en profite lui aussi, qui choisit notre «Green Line» comme alternative idéale aux papiers super-blancs. En comparaison avec des papiers semblables, OffZETT^W est imbattable en ce qui concerne son épaisseur, son volume, sa transparence et son opacité. C'est surtout son opacité exceptionnelle qui joue en l'occurrence un rôle important pour les enveloppes CouZETT^W.



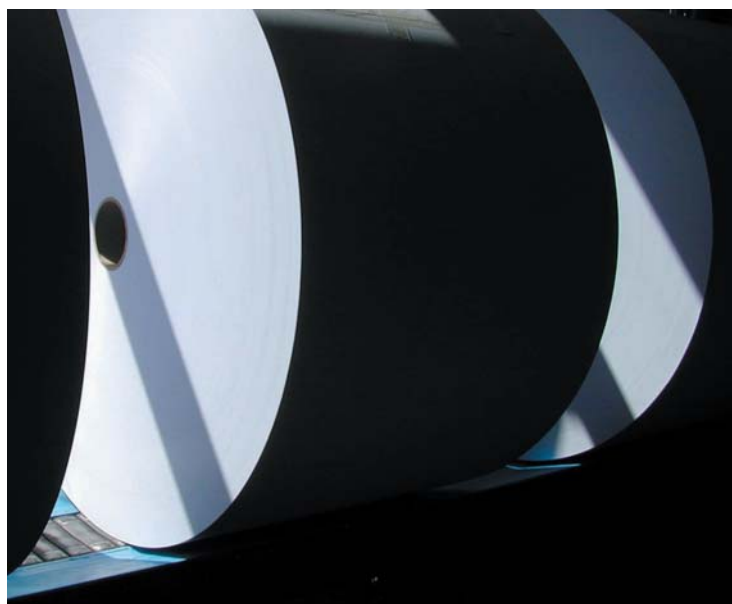
Mirjam Hunziker, directrice des ventes suppléante.

Pour quelles utilisations OffZETT[™] et CopyZETT[™] sont-ils particulièrement indiqués?

Ils peuvent être utilisés de façon presque illimitée: par exemple pour papiers à lettre, enveloppes, cartes de visite, cartes de réponse et de vœux, formulaires continus, rapports d'entreprises, brochures de prestige, livres d'art ou précisément des designs d'entreprises complets. Ils conviennent pour l'impression sur imprimantes laser ou à jet d'encre, pour la copie, le gaufrage, la découpe, la reliure, le collage, etc. OffZETT[™] et CopyZETT[™] sont des papiers créatifs haut-de-gamme pour exigences élevées, qui peuvent être intégrés de manière optimale dans la conception graphique: grâce à la nuance blanc nature, les reproductions semblent plus naturelles, plus vivantes, et les contrastes sont adoucis.

Une solution exceptionnelle pour tous ceux qui ont opté pour des imprimés d'entreprise ou autres blanc nature, et ont ainsi choisi une solution hors du commun!

L'intérêt et la demande en faveur de nos papiers blanc nature «ZETT[™]», comme nous les appelons en interne d'après l'idée de promotion, est en effet très grand actuellement. A l'aide d'un module de vente qui facilite cette dernière et peut être conçu en collaboration en fonction des besoins individuels, nous soutenons de manière ciblée les grossistes en papier qui s'intéressent à la prise en stock de l'assortiment complet.



Concours de création 2002

Au cours de ces dernières années, les rapports annuels qui ont été imprimés sur papiers Ziegler ont été primés. L'entreprise Ziegler Papier SA souhaite nouvellement décerner des prix à des designs d'entreprises complets basés sur les papiers «White Line» ou «Green Line». D'autres informations à ce sujet suivront.

Z-Update

White Line

Z-Bond Classic et Z-Offset – les papiers universels

Les papiers Z-Bond Classic dans les grammages de 40 à 150 g/m² ainsi que Z-Offset de 80 à 400 g/m² de notre «White Line» se prêtent à un large spectre d'utilisations: par exemple pour les prospectus d'emballage de l'industrie pharmaceutique. Z-Bond Classic, qui se situe au dessus de 10 dans l'échelle Ciba (degré de blancheur), est utilisé à cette fin en 40 et 50 g/m². Ou pour des applications dans les grands centres de calcul, où Z-Bond Classic est imprimé recto-verso en 80 et 90 g/m² sur des imprimantes laser. Les exigences les plus élevées sont posées ici en matière de planéité, de curling et d'empilement. Z-Offset en 110 g/m² est utilisé en version hydrofuge résistante à l'humidité pour les affiches placardées à l'extérieur (impression offset). Grâce à son opacité élevée et à ses bonnes qualités de passage en machine, Z-Offset est également utilisé sous le nom de Z-Mail pour la production d'enveloppes. Des grammages plus lourds constituent le choix idéal, entre autres, pour des chemises, des cartes de visite ou de vœux. Les papiers de la «White Line» se trouvent également comme labels pour des étiquettes semi-auto-collantes, comme papier autocopiant et, nous l'avons déjà signalé, comme papier pour enveloppes.

Nouveaux dans l'assortiment: Z-Opalin et Z-Plakat plus

Les produits Z-Opalin et Z-Plakat plus sont nouveaux dans l'assortiment «White Line». Z-Opalin est un carton disponible pour l'instant dans les grammages 170, 200 et 240 g/m².

Z-Plakat plus est utilisé pour les affiches placardée à l'extérieur. Il est entièrement opacifié grâce à un verso bleu. Le recto de Z-Plakat plus est actuellement non couché, une version couchée (pigmentée) est cependant en cours de réalisation.

Green Line

Nouveau positionnement de Z-Offset W et Z-Copy W

L'assortiment «Green Line» comprend tous les papiers blanc nature de Ziegler qui associent une stricte compatibilité avec l'environnement à une touche de créativité. Dans l'objectif d'un repositionnement de nos produits Z-Offset W et Z-Copy W, dont le succès n'est plus à faire, et pour souligner clairement les possibilités de combinaisons des deux papiers, ces derniers portent dorénavant de nouveaux noms: OffZETT[™] et CopyZETT[™] (voir également interview page 2). Ils sont complétés par les enveloppes CouZETT[™], de même nuance et de même qualité. Nous mettons à la disposition

des grossistes, des imprimeurs et des publicitaires, sous le nom de promotion de «ZETT[®]», un module de vente détaillé qui leur facilite la présentation des produits de notre «Green Line» en tant qu'assortiment complet en nuance blanc nature haut-de-gamme.

Certificat GMP pour Z-Pharma

Z-Pharma, de notre «Green Line», est le papier idéal pour les prospectus d'emballage de l'industrie pharmaceutique. Il est disponible dans les grammages de 40 et 50 g/m². Pour montrer que nous répondons dans ce domaine aux exigences de qualité les plus élevées, nous avons obtenu la certification GMP (Good Manufacturing Practice). Ce label nous permet de fournir directement les entreprises de l'industrie pharmaceutique.

Red Line

Z-Plot 850 – le premier papier couché pour jet d'encre de Ziegler

Font principalement partie de la «Red Line» nos papiers pour jet d'encre, gamme dans laquelle nous mettons l'accent sur les papiers pour l'impression grand format (Large Format Printing) et pour le domaine du DAO (dessin assisté par ordinateur). Nos papiers sont par ailleurs de plus en plus utilisés dans le domaine des arts graphiques, par exemple pour des affiches ou des proofs. Le nouveau Z-Plot 850 est un papier couché développé par nos soins et qui sera utilisé

surtout dans les domaines des arts graphiques et du DAO. Il est prévu de fabriquer le Z-Plot 850 dans les grammages de 90 et 120 g/m², auxquels s'ajouteront vraisemblablement deux grammages supérieurs. Ce papier n'est disponible actuellement qu'en 90 g/m².

Yellow Line

Une nouvelle coucheuse de laboratoire accélère le développement de Z-Script

Lorsque nous parlons de notre «Yellow Line», nous entendons tous les papiers que nous produisons comme papiers supports spécialement pour nos clients ou pour certaines utilisations précises. Z-Script, qui est produit dans les grammages de 60 à 180 g/m², fait partie de ces papiers. Z-Script sert d'une part de papier de base pour contrecollage aluminium (papiers-cadeau, étiquettes, etc.) et d'autre part comme papier de base PE pour papiers photo mat et Glossy ou pour utilisation comme Release Liner.

Ainsi est abordé le point central de notre développement, un développement qui va s'accélérer nettement par la mise en service d'une coucheuse de laboratoire au mois de septembre prochain. En effet, la filmpresse dans la machine à papier peut être simulée grâce à cette installation pilote, d'où l'économie d'essais permanents en machine.

Z-News

Un nouveau management de la qualité, de l'environnement et de la sécurité chez Ziegler

Ziegler Papier SA s'est donné pour objectif de faire certifier au premier trimestre 2002 le système de management de qualité selon la norme ISO 9001:2000, le système de management de l'environnement selon la norme ISO 14001 et la sécurité du travail selon la norme EKAS RL 6508. La direction de l'entreprise est soutenue dans le processus de certification par l'entreprise de conseil KULL Industrie-Management SA de Reinach, qui est elle-même certifiée ISO. Nous avons interrogé Monsieur Hermann Kull à propos du projet «ZIQLUS».

Z-Info: ce projet «ZIQLUS» de Ziegler Papier SA, pour lequel vous intervenez en tant que conseiller externe: que renferme-t-il?

Hermann Kull: le nom de «ZIQLUS» recouvre le passage du système de management de qualité ISO 9001 Rév. 94 existant à la norme orientée sur les processus ISO 9001:2000, qui est valable depuis le 15 décembre 2000. L'entreprise souhaite en

outre obtenir la certification du système de management de l'environnement selon la norme ISO 14001 Rév. 96 et la sécurité du travail selon la norme EKAS RL 6508. Ce système combiné est approprié et économique. Mais les exigences sont élevées, aussi les entreprises certifiées en Suisse selon les trois normes sont-elles rares. Des contrôles annuels des prestations par des instances de contrôle externes contraignent ensuite l'entreprise Ziegler Papier SA au maintien des procédés et processus déclarés ainsi qu'au respect des lois à appliquer et des standards convenus en accord avec les clients.

Pourquoi l'entreprise Ziegler Papier SA se donne-t-elle autant de peine? N'est-il pas possible de se passer de nouvelles normes ?

Les certifications envisagées obligent à la tenue de normes en vigueur et à leur mise en application dans la totalité des

processus. Alors que le management de qualité souligne les efforts réalisés en faveur de la satisfaction de la clientèle, d'une amélioration continue et d'une augmentation de l'efficacité, les prescriptions particulièrement exigeantes dans le domaine du management de l'environnement documente la conscience de ses responsabilités manifestée par l'entreprise Ziegler Papier SA en matière d'écologie et ses activités intenses en faveur du respect de toutes les lois et autres dispositions existantes. Les collaborateurs, les clients et les fournisseurs peuvent être fiers des prestations et produits de l'entreprise, en particulier en ce qui concerne l'utilisation spécialement méticuleuse des ressources, les gaspillages de toute nature évités ainsi que la minimisation des émissions. La direction commerciale de Ziegler Papier SA est consciente de ses responsabilités et sait que l'acceptation et la confiance doivent être recréées sans cesse par l'ouverture et une information loyale.

Comment faut-il imaginer un tel processus de certification?

L'élaboration des processus, leur structure et leur optimisation exigent une collaboration intense et incessante avec les clients, les fournisseurs et les collaboratrices et collaborateurs et – en ce qui concerne les influences de et vers l'extérieur – les administrations et le grand public. La disposition à la discussion avec tous les instances impliquées s'exprime dans les processus, dans leur planification, leur exécution, leur surveillance et dans les mesures d'amélioration. Tous les collaborateurs et partenaires sont impliqués et invités à apporter leurs idées, suggestions et projets d'améliorations. Cette méthode stimule la motivation à la participation et l'identification au projet «ZIQLUS». Dans l'objectif

d'une mise en application efficace de la politique de qualité, de sécurité et de l'environnement, la direction de l'entreprise définit des objectifs précis et introduit des mesures d'amélioration continue, de telle sorte que les nouvelles normes soient satisfaites de manière appropriées à tous les niveaux. L'état actuel du projet permet de prévoir la fin de sa mise en place d'ici le mois de décembre 2001. La certification est envisagée pour le premier trimestre de l'année prochaine

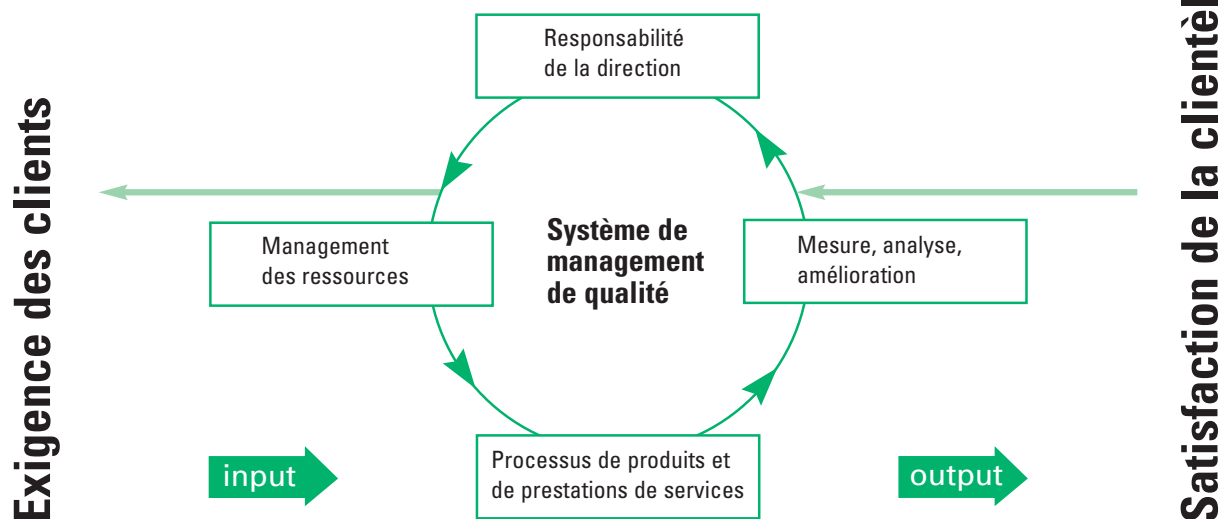
Concrètement, que cela signifie-t-il pour les clients?

Nos efforts tendent à rendre l'entreprise Ziegler Papier SA digne de confiance et fiable pour sa clientèle, à la rendre capable de produire et de livrer conformément aux exigences et attentes et de mettre à tout moment sa compétence professionnelle à disposition pour prodiguer des conseils et réaliser des souhaits particuliers. La satisfaction de la clientèle exige des processus maîtrisés, qui doivent être assurés par une politique d'entreprise claire, une bonne formation des collaboratrices et collaborateurs et une utilisation appropriée des ressources. Chacune des activités est en l'occurrence un processus contribuant de manière durable à l'atteinte de cet objectif. Pour qui souhaite être en permanence prêt à satisfaire les exigences de la clientèle et les attentes des partenaires, il n'existe aucune alternative.

Et pour Ziegler Papier SA?

Ziegler Papier SA accorde une très grande importance, dans chacune des phases de la production, à un respect conséquent des aspects importants que sont la rentabilité, la qualité, la protection de l'environnement, la sécurité du travail, la protection de la santé et les aspects sociaux.

Cercle des règles ISO





Nouvel entrepôt d'expédition: la construction a démarré!

On construit chez Ziegler Papier SA depuis ce mois d'août. D'ici mars 2002, une halle d'entreposage aura vu le jour sur la grande place devant l'immeuble des bureaux. Cette halle crée 2000 nouveaux emplacements de stockage pour rouleaux de papier et produits finis, et remplace un entrepôt externe géré jusqu'à présent par l'entreprise. Des avantages essentiels pourront ainsi être réalisés en matière de logistique. Trois nouvelles rampes d'expédition sont construites par la même occasion, qui permettront un meilleur chargement des camions. Nous répondons ainsi aux besoins accrus en volume de chargement pendant les périodes de pointe. 50 places de parking seront à la disposition des collaborateurs et des visiteurs de Ziegler Papier SA au rez-de-chaussée une fois la construction terminée. La zone d'entrée de l'immeuble des bureaux sera également modifiée par la construction nouvelle. Laissez-vous surprendre lors de votre prochaine visite!

Nous sommes présents au salon **PAPERWORLD 2002** à Francfort
du **samedi le 26 au mercredi le 30 janvier 2002**

J'ai l'intention de visiter ce salon et je souhaite recevoir une carte d'entrée

Envoyer à:

Nom _____

Prénom _____

Rue et numéro _____

NPA/Localité _____

Entreprise _____

**Envoyez s.v.p. vos commandes à:
Ziegler Papier AG**

Madame Sandra Meury
CH-4203 Grellingen

Pour de plus amples informations ou
les réponses à vos questions:

tél. +41 61 745 12 13
(lundi après-midi, mercredi et vendredi
matin)
fax + 41 61 745 12 66
sandra.meury@zieglerpapier.ch
www.messefrankfurt.ch





Contacts:

Headquarter

Sales Management

Urs Ziegler

Fon +41 61 745 12 06
urs.ziegler@zieglerpapier.ch

Regula Bavaud

Fon +41 61 745 12 22
regula.bavaud@zieglerpapier.ch

Mirjam Hunziker

Fon +41 61 745 12 21
mirjam.hunziker@zieglerpapier.ch

Sales Team

Benno Henz

Fon +41 61 745 12 24
benno.henz@zieglerpapier.ch

Gerda Friederich

Fon +41 61 745 12 18
gerda.friederich@zieglerpapier.ch

Fernand Champion

Fon +41 61 745 12 16
fernand.champion@zieglerpapier.ch

Michel Cosato

Fon +41 61 745 12 19
michel.cosato@zieglerpapier.ch

Nicole Walthert

Fon +41 61 745 12 17
nicole.walthert@zieglerpapier.ch

Sandra Meury

Fon +41 61 745 12 13
sandra.meury@zieglerpapier.ch

Romaine Weiland

Fon +41 61 745 12 20
romaine.weiland@zieglerpapier.ch

Transport

Javier Lopez

Fon +41 61 745 12 28
javier.lopez@zieglerpapier.ch

Karoly Toth

Fon +41 61 745 12 25
karoly.toth@zieglerpapier.ch

Quality Assurance

Hans Peter Borgers

Quality Assurance
Fon +41 61 745 12 50

hans-peter.borgers

@zieglerpapier.ch

Ferdinand Dreier

Quality Assurance
Fon +41 61 745 12 51
ferdinand.dreier@zieglerpapier.ch

Eugen Holzmann

Special Papers
Fon +41 61 745 12 52
eugen.holzmann@zieglerpapier.ch

Impressum

Z-Info, September 2001

**Ziegler Papier AG,
CH-4203 Grellingen**

**Editorial office/Concept:
Gruner & Brenneisen AG, Basel**

**Print:
Huber, Frauenfeld**

**Paper:
OffZETT® 120 g/m²**

Sales Offices out of Switzerland

Asia

Fritz W. Feller
Import Export Development Services
Eulenbachstrasse 30
CH-8832 Wilen SZ
Fon +41 1 784 93 40
Fax +41 1 784 62 70
fritz.feller@netsurfer.ch

Austria

G.+T. Mandl + Co. GmbH
Jedleseestrasse 79-95/97
A-1210 Wien
Fon +43 1 271 88 76-0
Fax +43 1 271 88 78
co.g.t.mandl@chello.at

France

Gérald Laugée
Agent d'usines
37, rue du Parc
F-93250 Villemomble
Fon +33 14 894 25 60
Fax +33 14 894 25 76
gerald.lauee@wanadoo.fr

Germany/Netherland/Belgium

E.R. Neumann GmbH
Export/Import
P.O. Box 180 322
D-40570 Düsseldorf
Fon +49 211 71 60 71
Fax +49 211 71 75 29
neumannpapier@addcom.de

Great Britain/Ireland

Kinross Agencies Ltd.
11 High Street
Otford
Sevenoaks, Kent TN14 5PG
Fon +44 1959 524 611
Fax +44 1959 524 718
info@kinrossagencies.ltd.uk

Italy

Dott. A. Ierardi & C. s.n.c.
Rappresentanze Cartiere
Via dei Guarneri, 24
I-20141 Milano
Fon +39 02 574 01 941
Fax +39 02 574 01 968
antonio.ierardi@tin.it

Scandinavia

H.W. Bethien Danmark A/S
Baldersbuen 29 C
DK-2640 Hedehusene
Fon +45 46 55 13 00
Fax +45 46 55 13 13
bethien@bethien.dk

Spain/Portugal

Ekman Iberica S.A.
Plaza Urquinaona 6, 17 A
E-08010 Barcelona
Fon +34 93 302 30 30
Fax +34 93 317 73 29
marta.de.mingo.es@ekman-co.se

USA

Ziegler Paper USA
David West
20938 North Exmoor Avenue
USA-Barrington, Illinois 60010
Fon +1 1 847 713 24 55
Fax +1 1 847 713 24 54
sales@zieglerpaper.com

Other countries please contact headquarter